



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
4 April 2003
Russian
Original: English

**Форум Организации Объединенных Наций
по лесам**

Третья сессия

Женева, 26 мая — 6 июня 2003 года

Пункт 4(f) предварительной повестки дня*

Общие пункты для всех сессий:

контроль, оценка и отчетность

**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов
Америки при Организации Объединенных Наций от 1 апреля
2003 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить Вам доклад, принятый на Конференции в Витербо: накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ, отражающих результаты реализации страновой инициативы Форума Организации Объединенных Наций по лесам, обсуждение которой состоялось в Витербо, Италия, с 17 по 20 марта 2003 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа третьей сессии Форума в целях содействия его работе.

(Подпись) Джон Д. Негропonte

* E/CN.18/2003/1.

**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 1 апреля 2003 года на имя
Генерального секретаря**

Страновая инициатива ФЛООН

**Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении
осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ**

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года

Витербо, Италия

**Коспонсоры: Бразилия, Китай, Италия, Япония, Южная Африка, Швеция,
Турция, Соединенное Королевство, США**

При поддержке ФАО и Секретариата ФЛООН

Страновая инициатива ФЛООН

Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении
осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года

Витербо, Италия

Коспонсоры: Бразилия, Китай, Италия, Япония, Южная Африка, Швеция,
Турция, Соединенное Королевство, США

При поддержке ФАО и Секретариата ФЛООН

Содержание

	<i>Стр.</i>
A. Введение	4
B. Церемония открытия	5
C. Подход	5
D. Заключение	6
E. Рекомендации	9
Приложение А. Концептуальная записка	12
Приложение В. Распорядок работы Конференции	16
Приложение С. Неофициальные итоги деятельности рабочих групп I, II и III по вопросам 1–3	21
Приложение D. Список участников	27

Страновая инициатива ФЛООН

Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года, Витербо, Италия

Коспонсоры: Бразилия, Китай, Италия, Япония, Южная Африка, Швеция, Турция, Соединенное Королевство, США

При поддержке ФАО и Секретариата ФЛООН

А. Введение

1. Инициатива «Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ» была разработана и организована правительствами Бразилии, Китая, Италии, Японии, Южной Африки, Швеции, Турции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки при поддержке ФАО и секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН); ее обсуждение состоялось 17–20 марта 2003 года на Конференции в Витербо, Италия. Цель инициативы, в обсуждении которой приняли участие 109 экспертов из 50 стран, международные организации и неправительственные группы, заключалась в поддержке деятельности ФЛООН по контролю, оценке и отчетности (список участников содержится в приложении D). Настоящий доклад известен как доклад, принятый на Конференции в Витербо, в честь места проведения и организаторов инициативы.

2. В целом обмен информацией и ее использование является основным условием подтверждения осуществления практической деятельности по лесам. В свою очередь, это имеет принципиально важное значение для поддержки функций ФЛООН, связанных с контролем, оценкой и отчетностью. В многолетней программе ФЛООН выделяются три аспекта контроля, оценки и отчетности:

- прогресс в осуществлении практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ) 1997 года и Межправительственного форума по лесам (МФЛ) 2000 года;
- прогресс в деле рационального использования всех видов лесов;
- и анализ эффективности.

3. В рамках инициативы ФЛООН основное внимание уделяется первому из этих трех аспектов: контроль, оценка и отчетность в отношении осуществления практических предложений, согласованных МГЛ и МФЛ. Цель этих предложений, изложенная в мандате МГЛ, заключается в «разработке вариантов дальнейших действий по борьбе с обезлесением и деградацией лесов и поощрению рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов». По существу, вполне очевидно, что этот аспект контроля, оценки и отчетности не может рассматриваться без увязки с другими двумя аспектами. Таким образом, в основе реализации инициативы лежат решения «Международ-

ного совещания экспертов по вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования», организованного Японией 5–8 ноября 2001 года.

4. Основными задачами инициативы были обмен накопленным странами опытом в области контроля и оценки прогресса в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ и выявление того, каким образом ФЛООН может получить доступ к национальной информации и использовать ее в целях содействия дальнейшему осуществлению предложений.

В. Церемония открытия

1. Университет Тушиа, расположенный в Витербо, предоставил помещения для обсуждения инициативы в своем новом конференционном комплексе, недавно отреставрированных зданиях Санта-Мария-ин-Гради. Совещание открыли сопредседатели Паоло Вичентини из «Корпо форестале», Италия, и Стефани Кэзуэлл из госдепартамента США.

2. В ходе церемонии открытия ректор Университета Тушиа профессор Марко Манчини, генеральный директор «Корпо форестале» Джузеппе ди Кроче и проректор Университета Тушиа профессор Стефано Грегго приветствовали участников, приехавших в Италию и, в частности, в комплекс Университета Тушиа. Они признали важность вопроса контроля, оценки и отчетности в деле содействия осуществляемым международным сообществом усилиям, направленным на подтверждение достигнутого ими прогресса в области лесопользования. Заместитель Генерального директора Департамента лесного хозяйства ФАО Хосни эль-Лакани, руководитель и координатор секретариата ФАО Пекка Патосаари и заместитель Председателя Бюро ФЛООН 3 Консейсао Феррейра также обратились к участникам совещания и признали особую важность этого вопроса для ФЛООН и своевременность этой инициативы в плане информирования о деятельности ФЛООН 3, который состоится в Женеве в мае 2003 года.

С. Подход

1. По поводу основных задач совещания докладчик Майк Дадли из Комиссии по лесному хозяйству Соединенного Королевства подчеркнул, что отличительной особенностью совещания является обеспечение самого широкого участия и что в ходе него особое внимание уделяется вопросам контроля, оценки и отчетности в контексте осуществления практических предложений (ПП) МГЛ/МФЛ (концептуальная записка для совещания содержится в приложении А). Он пояснил, что справочные документы не были подготовлены преднамеренно, с тем чтобы поощрить делегатов обмениваться своим опытом без учета каких-либо заранее сложившихся мнений. Успех инициативы будет зависеть от готовности делегатов поддерживать взаимодействие для обмена опытом и мнениями о путях решения этого вопроса.

2. В ходе совещания были проведены пленарные заседания, групповые обсуждения и заседания трех рабочих групп (повестка дня включена в приложение В). Каждая из трех рабочих групп рассмотрела следующие три вопроса:

- 1) Какие подходы к контролю и осуществлению практических предложений вы используете и какие из них являются наиболее полезными?
- 2) Назовите наилучшие механизмы сотрудничества представителей государственного сектора, частного сектора, НПО, двусторонних, региональных и многосторонних организаций в целях укрепления потенциала стран, позволяющего осуществлять контроль, проводить оценку и обеспечивать отчетность.
- 3) С учетом вашего опыта в области контроля и оценки осуществления практических предложений:
 - каким образом ФЛООН может содействовать повышению эффективности осуществления практических предложений на основе контроля, оценки и отчетности?
 - каким образом страны могут наиболее эффективным образом представлять информацию ФЛООН?
 - какими должны быть по своей структуре сессии ФЛООН, с тем чтобы наилучшим образом использовать информацию, представляемую странами?
3. Окончательные результаты неофициального обмена мнениями в трех рабочих группах, которые необязательно отражают консенсус между всеми членами рабочих групп, содержатся в приложении С.
4. На основе обсуждений в трех рабочих группах участники совещания согласовали конкретный перечень, включающий 22 заключения и 21 рекомендацию в отношении практической деятельности стран и международных организаций, особенно членов механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам (ПСЛ), для усиления контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ, а также пути содействия со стороны ФЛООН международному обмену и сотрудничеству в связи с осуществлением этих предложений.

D. Заключение

Участники совещания согласовали следующие заключения:

1. Практические предложения (ПП) МГЛ/МФЛ являются отличной отправной точкой для осуществления мероприятий на национальном уровне, однако их необходимо применять с учетом отличительных для каждой страны условий.
2. Национальные программы по лесам и аналогичные страновые программные документы являются важной основой для осуществления практических предложений.
3. Перевод практических предложений на языки стран с разъяснением их значения и распределение по группам похожих предложений могут содействовать повышению понимания и представления о практических предложениях среди правительственных и неправительственных заинтересованных сторон, которые осуществляют их на национальном и субнациональном уровнях.

4. Контакты и консультации между правительственными и неправительственными заинтересованными сторонами, включая обеспечение участия общественности, могут содействовать транспарентности, повышению доверия и продемонстрировать важное значение осуществления практических предложений.
5. Не для всех стран практические предложения окажутся уместными. Для стран первым принципиально важным шагом является анализ того, какие предложения являются подходящими, какая последующая деятельность требуется, каковы приоритеты в краткосрочной и долгосрочной перспективе, и определение потребностей. В этой связи оказались полезными такие инициативы, как «инициатива шести стран — практическое руководство», разработанная под эгидой МФЛ, а также «ПРОФОР/Австралийская инициатива — содействие проведению оценок и осуществлению практической деятельности на национальном уровне».
6. В ряде случаев страны могут столкнуться с трудностями при определении приоритетных практических предложений или рассматривать осуществление практических предложений в качестве приоритета.
7. Страны принимают и принимали целый ряд мер для обеспечения более устойчивой эксплуатации лесов (в частности, это касается обезлесения и деградации лесов, усиления мер по охране лесов, восстановления лесов, участия заинтересованных сторон, проведения оценок национальных лесных хозяйств, национальных программ по лесам, охраняемых районов, сертификации и рыночной конъюнктуры) и контроля за эффективностью этих мер; однако не все страны увязывают свою осуществляемую и перспективную деятельность с практическими предложениями.
8. Определение связи между существующими политикой, программами и мероприятиями, нацеленными на обеспечение рационального лесопользования, и осуществлением практических предложений, а также последующее включение практических предложений в политику, программы и практическую деятельность имеют неопределимое значение для контроля и оценки реализации практических предложений.
9. Страны используют самые разные подходы для контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений. К ним относятся национальные программы по лесам и аналогичные программные механизмы, существующие системы контроля и оценки состояния лесов и их рационального использования, в частности критерии и показатели, а также новые и передовые методы сбора информации и обмена ею.
10. Национальные оценки, критерии и показатели состояния лесов являются полезными механизмами сбора и распространения среди заинтересованных сторон информации, касающейся ряда практических предложений.
11. Существует необходимость в контроле, оценке и отчетности в отношении осуществления практических предложений на основе открытого процесса, обеспечивающего самое широкое участие, с привлечением всех основных групп.
12. Страны должны укреплять свой потенциал для осуществления, контроля и оценки практических предложений, включая финансовую и техническую по-

мощь и обмен знаниями. Например, для контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений требуется базовая информация на национальном и субнациональном уровнях. В этой связи признается необходимость и польза международного сотрудничества в оказании поддержки в этой области.

13. Контроль, оценка и отчетность в отношении осуществления практических предложений может повлечь за собой новые затраты и административные проблемы. Полезным с точки зрения затрат может оказаться включение практических предложений в существующие механизмы контроля и оценки осуществления программы и политики. Укрепление партнерских отношений между государственным и частным секторами также может оказаться экономически эффективным способом контроля и оценки осуществления практических предложений.

14. Сотрудничество и партнерские отношения между правительственными и неправительственными заинтересованными сторонами могут оказаться важными механизмами осуществления практических предложений и контроля, оценки и отчетности в отношении их осуществления; это позволит представлять информацию правительствам и будет содействовать политической поддержке практической деятельности.

15. Конкуренция в области землепользования и давление со стороны других секторов могут оказать негативное воздействие на осуществление практических предложений и соответствующий контроль, оценку и отчетность. Такие вопросы могут рассматриваться в рамках межсекторальной политики, что способствует первоочередному рассмотрению вопроса о рациональном использовании лесов в целях устойчивого развития в национальных и международных повестках дня.

16. Международным конвенциям и организациям необходимо осуществлять дополнительные меры по рационализации и согласованию процедур отчетности по лесам для устранения барьеров, повышения эффективности, сокращения затрат и представления более полезной информации. Это может предполагать межсекторальную координацию на национальном уровне.

17. Необходимо разработать формат докладов, который был бы простым, легко понимаемым и способствовал обмену информацией.

18. Необходимо повышать осведомленность о потенциальных выгодах для стран, представляющих доклады ФЛООН и другим международным форумам по лесам.

19. Для того чтобы доклады, представляемые ФЛООН, были полезными, необходимо обеспечить обмен информацией об осуществляемых странами мерах, включая достигнутый ими прогресс, накопленный ими опыт и возникшие проблемы. Это может способствовать проведению международных консультаций, сотрудничеству и партнерским отношениям с членами ПСЛ, а также региональными, субрегиональными, двусторонними и другими многосторонними партнерами. Для этого могут потребоваться письменные доклады и/или другие средства коммуникации и обмена информацией.

20. Для того чтобы учесть потребности, интересы и перспективы различных стран и их подходы к контролю, оценке и отчетности, необходим гибкий под-

ход к представлению ФЛООН докладов о прогрессе в осуществлении практических предложений. Для этого могут потребоваться новые и передовые подходы.

21. Программа совещаний ФЛООН должна содействовать эффективному взаимодействию между странами и другими заинтересованными сторонами, например, на основе проведения обсуждений по группам и параллельных мероприятий по конкретным темам и задействования других механизмов, которые способствуют обмену информацией.

22. Существует необходимость в дополнительной поддержке, которая обеспечила бы представленность развивающихся стран на совещаниях ФЛООН.

Е. Рекомендации

В целях содействия обеспечению прогресса в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических рекомендаций совещание рекомендует, чтобы:

1. В случае необходимости страны осуществляли перевод практических предложений на свои национальные языки, разъясняли их значение, упрощали их и группировали похожие предложения, с тем чтобы они были понятны правительственным и неправительственным заинтересованным сторонам на национальном и субнациональном уровнях. Для распределения по группам можно полагаться на ранее выполненную работу в рамках «Инициативы шести стран» и «ПРОФОР/Австралийской инициативы».

2. Страны проводили первоначальную оценку практических предложений для определения того, какие предложения подходят для страны и какие из них должны рассматриваться в качестве приоритетов в рамках национальных программ по лесам или аналогичных страновых программных механизмов.

3. Страны использовали и усовершенствовали существующие механизмы, такие, как национальные программы, критерии и показатели по лесам или другие структуры программирования и планирования для контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений на основе транспарентности, обеспечения самого широкого участия и координации.

4. Страны укрепляли взаимодействие в рамках деятельности по контролю, оценке и отчетности в отношении осуществления практических предложений и деятельности по выработке критериев и показателей или аналогичных подходов для оценки тенденций, касающихся состояния лесов и их рационального использования.

5. Страны разрабатывали и укрепляли передовые и экономически эффективные методы, позволяющие правительственным и неправительственным заинтересованным сторонам поддерживать сотрудничество и партнерские отношения, с тем чтобы осуществлять контроль, оценку и отчетность в отношении практических предложений, представлять информацию о принятых мерах и содействовать политической поддержке таких действий.

6. Члены ПСЛ, другие международные организации, региональные учреждения и механизмы и двусторонние партнеры поддерживали на основе выделения финансовых ресурсов, оказания технической помощи и передачи соответ-

ствующей технологии и ноу-хау меры по укреплению национального потенциала и возможностей осуществлять контроль, оценку и отчетность в отношении осуществления практических предложений.

7. Страны стремились мобилизовать внутренние и внешние ресурсы, в том числе за счет новых и дополнительных ресурсов и перераспределения существующих ресурсов, для укрепления способности обеспечить контроль, оценку и отчетность в отношении осуществления практических предложений.

8. ФЛООН содействовал расширению контактов и сотрудничества между странами и членами ПСЛ, региональными и субрегиональными организациями, другими многосторонними и двусторонними партнерами, с тем чтобы повысить способность обеспечивать контроль, оценку и отчетность в отношении осуществления практических предложений.

9. Страны поддерживали взаимодействие с региональными и субрегиональными организациями, механизмами и сетями, такими, как региональные комиссии ФАО по лесному хозяйству, для обсуждения общих проблем и обмена опытом и экспертными услугами в отношении контроля, оценки и отчетности по осуществлению практических предложений.

10. Страны и члены ПСЛ обеспечивали или повышали осведомленность правительственных и неправительственных заинтересованных сторон о преимуществах обмена информацией, включая представление докладов о выполнении практических предложений на национальном и международном уровнях, в том числе касающихся ФЛООН.

11. ПСЛ продолжал свою деятельность по рационализации и согласованию процедур представления международным форумам докладов по лесам для уменьшения проблем, с которыми сталкиваются страны, повышения эффективности, сокращения затрат и представления более ценной информации.

12. ФЛООН уделял особо приоритетное внимание вопросам контроля, оценки и отчетности, что имеет первостепенное значение для подтверждения странами достигнутого прогресса и выявления существующих задач и потребностей.

13. ФЛООН применял практический подход к отчетности, включая формат письменных докладов, в котором акцентируется внимание на страновых подходах и процессах, достижениях, решенных проблемах, приоритетах, потребностях и задачах, связанных с осуществлением практических предложений. Такой формат должен быть простым, легко понимаемым, гибким и должен способствовать составлению, анализу и обмену информацией.

14. ФЛООН расширял диалог с участием многих заинтересованных сторон в качестве составного элемента его сессий, с тем чтобы обеспечить полезный обмен мнениями и информацией.

15. ФЛООН содействовал проведению полезных дискуссий между участниками в рамках основных заседаний, рабочих групп и «параллельных мероприятий» по конкретным темам и на основе других механизмов, которые способствуют обмену информацией. ФЛООН должен также поощрять страны, международные и региональные органы, в том числе профильные организации в странах с ограниченным лесным покровом (СОЛП) и заинтересованные группы организовывать межсессионные мероприятия по соответствующим темам и содействовать обеспечению надлежащей поддержки в проведении

действовать обеспечению надлежащей поддержки в проведении таких мероприятий.

16. Необходимо призывать страны своевременно представлять доклады в соответствии с графиком, который должен быть составлен ФЛООН.

17. На своей третьей сессии ФЛООН должен определить преимущества и выгоды представления странами докладов об их деятельности по выполнению практических предложений.

18. ФЛООН/ПСЛ разработали на базе Интернета координационный механизм для содействия доступу стран к информации и методике, связанным с контролем, оценкой и отчетностью в отношении осуществления практических предложений.

19. На своей третьей сессии ФЛООН учредил специальную группу экспертов по методике и механизмам контроля, оценки и отчетности¹ и включил в свой мандат функцию сбора информации о накопленном странами опыте в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений и выработки рекомендаций, касающихся руководящих принципов представления докладов, для использования странами.

20. На своей третьей сессии ФЛООН учредил также специальную группу экспертов по финансированию и передаче экологически безопасных технологий и включил в ее мандат функцию определения потребностей и источников финансовой и технической поддержки для контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений.

21. Страны, международные и региональные организации и заинтересованные стороны продолжали свою деятельность по контролю, оценке и отчетности в связи с осуществлением практических предложений.

¹ Пункт 23, Многолетняя программа работы, доклад о работе первой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам, 11–22 июня 2001 года.

Приложение А

Страновая инициатива ФЛООН

Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года, Витербо, Италия

Концептуальная записка

Резюме

Вышеуказанная инициатива была разработана и представлена правительствами Бразилии, Китая, Италии, Японии, Южной Африки, Швеции, Турции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки при поддержке ФАО и секретариата ФЛООН, с тем чтобы он мог рассмотреть возможности контроля и оценки осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ. Данная инициатива направлена на выявление путей эффективного сбора и обмена информацией о выполнении практических предложений, которые способствовали бы расширению деятельности по их выполнению. Она предоставит возможность людям, правительствам и организациям, занимающимся сбором и обменом информацией о выполнении предложений, объединить свои усилия, обменяться опытом и определить передовые методы, на основе которых мы сможем обобщить опыт, который уже был накоплен. В конечном итоге будет подготовлен доклад для представления на третьей сессии ФЛООН и рассмотрения в рамках пункта повестки дня, касающегося контроля, оценки и отчетности.

Введение

В целом сбор, обмен и использование информации является основным условием подтверждения практической деятельности в области лесоводства. В свою очередь это имеет принципиальное значение для поддержки осуществления ФЛООН его функций, связанных с контролем, оценкой и отчетностью. ФЛООН принял ряд решений, касающихся контроля, оценки и отчетности:

- прогресс в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ;
- прогресс в области устойчивого использования всех видов лесов; и
- анализ эффективности.

В рамках указанной инициативы основное внимание будет уделяться первому из перечисленных трех аспектов. Однако вполне очевидно, что рассмотрение одного аспекта невозможно без его увязки с двумя другими аспектами. В ноябре 2001 года Япония организовала и финансировала совместно с Австралией, Бразилией, Ганой, Индонезией, Малайзией, Норвегией и Соединенными Штатами совещание по обсуждению страновой инициативы, в ходе которого основное внимание уделялось «прогрессу в деле обеспечения устойчивого ис-

пользования всех видов лесов». В настоящее время имеется возможность добиться еще большего «прогресса в рамках указанной инициативы на основе более эффективного осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ».

Задачи

Основные задачи этой инициативы заключаются в том, чтобы провести обмен накопленным странами опытом в области контроля и оценки достигнутого ими прогресса в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ, и в том, чтобы на основе плодотворного обсуждения определить, каким образом ФЛООН может получить доступ к национальной информации и использовать ее для содействия дальнейшему осуществлению практических предложений.

Подход

Получить более реальное представление о различных подходах, используемых странами для удовлетворения их конкретных потребностей в области контроля, оценки и отчетности, мы можем лишь на основе обмена опытом; благодаря этому мы сможем разработать надлежащие методы обмена информацией на глобальном уровне.

В рамках этих задач (которые относятся к основным элементам разработки данной инициативы с самого начала) признается важное значение активного участия различных заинтересованных сторон. В связи с этим основные вопросы в рамках повестки дня, касающейся инициативы, представлены на рассмотрение в ходе заседаний рабочих групп, которые сосредоточат внимание на рабочих процедурах.

С тем чтобы содействовать более углубленному информированию участников, обсуждение инициативы начнется на пленарном заседании, в ходе которого страны и члены механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам (ПСЛ) представят свои доклады. Участники обсуждений поделятся своим опытом, касающимся деятельности стран по контролю и оценке осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ. В докладах особое внимание будет уделено практическим предложениям, касающимся определенных элементов ФЛООН (например, борьба с обезлесением и деградация лесов), с тем чтобы привести конкретные примеры подходов к контролю и оценке. На основе этих примеров участники обсуждений и другие представители смогут заняться рассмотрением основных вопросов.

Затем рассмотрение инициативы будет продолжено в трех рабочих группах, с тем чтобы охватить целый круг следующих вопросов:

- Какие подходы к обеспечению контроля за осуществлением практических предложений вы используете и какие из них являются наиболее полезными?
- Назовите наилучшие подходы к обеспечению расширения сотрудничества для укрепления потенциала и возможностей стран в области контроля, оценки и отчетности?
- На основе вашего опыта, каким образом ФЛООН может содействовать повышению эффективности осуществления практических предложений на основе контроля, оценки и отчетности?

- Каковы наиболее эффективные способы представления странами информации ФЛООН? Какими должны быть по своей структуре сессии ФЛООН, с тем чтобы наилучшим образом использовать информацию, предоставляемую странами?

Регулярные непродолжительные пленарные заседания позволят представлять информацию по запросу и будут способствовать поддержанию постоянных контактов между группами. После этого выводы групп будут сведены воедино в ходе пленарного заседания и включены в доклад об осуществлении инициативы.

Участники

Приглашения были направлены участникам из разных стран мира, которые представляют самые широкие круги. Конференцию по обсуждению инициативы запланировано провести в течение недели после совещания Комитета ФАО по лесному хозяйству (КОФО), которое должно состояться в Риме, с тем пониманием, что это будет содействовать участию старших должностных лиц и национальных экспертов, занимающихся осуществлением практических предложений МГЛ/МФЛ.

В знак признания того, что сбор, анализ и распространение информации по лесам осуществляется самыми разными организациями, и для обеспечения широкого охвата вопросов представителям неправительственных организаций, частного сектора и другим заинтересованным сторонам также предложено принять участие в обсуждении этих вопросов.

Основными участниками будут члены механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другие международные организации, проявляющие интерес в обсуждении вопросов лесопользования.

Мероприятия

Официальным итогом обсуждения инициативы будет доклад, который будет представлен на третьей сессии ФЛООН.

Предполагается также, что на основе обмена опытом участники смогут накопить ценный опыт, которым они могут воспользоваться с учетом своих особых условий.

Связи

Вопрос о представлении докладов по лесам и вопрос дублирования неоднократно поднимался на международных форумах и в различных международных органах. Результаты обсуждений этой инициативы и выявленные подходы также могут представлять ценность при рассмотрении методов координации сбора соответствующей информации. С учетом этого организаторы запланировали неофициальное вечернее заседание группы ПСЛ, в ходе которого члены ПСЛ могут поделиться информацией об осуществляемых ими мероприятиях в этой области и запросить информацию у других участников.

Выводы

Обсуждаемая инициатива предоставляет отличную возможность принять последующие меры для оценки того, каким образом мы можем наиболее эффективным образом осуществлять сбор информации и использовать ее для осуществления одной из основных функций ФЛООН: «контролировать и оценивать прогресс на национальном, региональном и глобальном уровне» и содействовать прогрессу в деле осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ.

Приложение В

Страновая инициатива ФЛООН

Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года, Витербо, Италия

Распорядок работы Конференции

Суббота, 15 марта

12 ч. 00 м.–14 ч. 00 м. Регистрация участников Конференции в гостинице «Баллетти-палас»

Воскресенье, 16 марта

15 ч. 30 м.–22 ч. 00 м. Регистрация участников Конференции в гостинице «Баллетти-палас»

19 ч. 00 м.–20 ч. 30 м. Прием для участников Конференции в «Ла Заффера», организованный мэром Витербо Джанкарло Габбианелли

Понедельник, 17 марта

08 ч. 00 м.–10 ч. 00 м. Регистрация в конференционном центре Санта-Мария-ин-Гради

10 ч. 00 м.–11 ч. 15 м. Церемония открытия Конференции: сопредседатели — Стефани Кэзуэлл и Паоло Вичентини

Приветственные выступления:

профессор Марко Манчини, ректор университета Тушиа

Джузеппе ди Кроче, генеральный директор, «Корпо Форестале», Италия

профессор Стефано Грегго, проректор, университет Тушиа

Хосни эль-Лакани, помощник Генерального директора по лесному хозяйству, ФАО

Пекка Патосаари, руководитель и координатор, секретариат Форума

Консейсао Феррейра, заместитель председателя Форума

11 ч. 15 м.–11 ч. 30 м. Перерыв — доступ для сотрудников СМИ

11 ч. 30 м.–11 ч. 50 м. Установочное выступление: Майкл Дадли, Соединенное Королевство, докладчик

- 11 ч. 50 м.—13 ч. 00 м. Пленарные заседания дискуссионного форума: опыт стран/ФАО в области контроля и оценки осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ, связанных с борьбой против опустынивания и деградацией лесов
- Президиум дискуссионного форума:*
- Тассо Ресенде де Асеведо, заместитель директора, департамент лесного хозяйства, министерство охраны окружающей среды, Бразилия
- Линда Хедлунд, начальник управления лесного хозяйства, министерство промышленности, Швеция
- Тамер Отракчиер, директор по вопросам исследований, планирования и координации, генеральное управление лесного хозяйства, Турция
- Петер Холмгрен, главный специалист по управлению лесными ресурсами, ФАО
- 13 ч. 00 м.—14 ч. 30 м. Обед в конференционном комплексе, организованный министерством сельского и лесного хозяйства Италии
- 14 ч. 30 м.—17 ч. 00 м. Рабочие группы I, II, III: вопрос 1 (см. приложение)
- Рабочая группа I* (заседания ведутся на английском языке)
- Председатель — Петер Чока, Венгрия; докладчик — Линда Хедлунд, Швеция
- Рабочая группа II* (заседания ведутся на английском языке)
- Председатель — Линда Моссоп, Южная Африка; докладчик — Эд Браун, США
- Рабочая группа III* (заседания ведутся на английском, испанском и французском языках)
- Председатель — Джен Макальпин, США; докладчик — Майк Фуллертон, Канада
- 17 ч. 00 м.—17 ч. 15 м. Перерыв
- 17 ч. 15 м.—18 ч. 00 м. Пленарное заседание: доклады рабочих групп по вопросу 1
- 19 ч. 00 м.—20 ч. 30 м. Неофициальное заседание дискуссионного форума — *гостиница «Балетти-палас»*
- Опыт участников деятельности в области контроля и оценки осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ, связанных с борьбой против обезлесения и деградацией лесов

Координатор: Юджи Имайзуми, Япония

Президиум: Эвальд Раметштайнер, Конференция на уровне министров по защите лесов в Европе

Марвин Браун, Американская ассоциация лесного хозяйства и бумажной промышленности

Том Гриффитс, Программа «Форест пиплз»

Андрей Лалетин, «Друзья сибирских лесов»

Вторник, 18 марта

- | | |
|-------------------------|--|
| 09 ч. 00 м.–10 ч. 30 м. | Рабочие группы I, II, III: вопрос 2 (см. приложение) |
| 10 ч. 30 м.–11 ч. 00 м. | Перерыв |
| 11 ч. 00 м.–11 ч. 45 м. | Вопрос 2 — продолжение |
| 11 ч. 45 м.–12 ч. 30 м. | Пленарное заседание: доклады рабочих групп по вопросу 2 |
| 12 ч. 30 м.–14 ч. 00 м. | Обед, организуемый министерством сельского и лесного хозяйства Италии |
| 14 ч. 00 м.–17 ч. 00 м. | Рабочие группы I, II, III: вопрос 3 (см. приложение) |
| 17 ч. 15 м.–19 ч. 00 м. | Неофициальное заседание в конференционном центре — представление, подготовленное членами ПСЛ |
- Целевая группа по упорядочению практики представления докладов по лесам

Координатор: Ся Цзюнь, Китай

Докладчики:

Майкл Мартин, директор по политике и планированию в области лесного хозяйства, ФАО

Эва Мюллер, помощник директора по вопросам восстановления лесов и управления лесным хозяйством, МОТД

Сюзан Браатц, старший консультант по вопросам политики, секретариат ФЛООН

Штефан Хайн, старший сотрудник по программам, ЮНЕП-ВЦМП

Петер Холмгрен, начальник, Управление лесных ресурсов, ФАО

Среда, 19 марта

- | | |
|-------------------------|---|
| 09 ч. 00 м.–10 ч. 00 м. | Рабочие группы I, II, III: вопрос 3 — продолжение |
| 10 ч. 00 м.–10 ч. 30 м. | Перерыв |

10 ч. 30 м.–12 ч. 00 м.	Рабочие группы I, II, III: обзор выводов и рекомендаций, вопросы 1, 2, 3
12 ч. 00 м.–13 ч. 00 м.	Пленарное заседание: представление выводов и рекомендаций рабочих групп I, II, III
14 ч. 00 м.–16 ч. 00 м.	Обед, организуемый Торговой палатой Витербо на Вилле-Тедески
16 ч. 30 м.–18 ч. 30 м.	Экскурсия по Витербо, начинающаяся с Виллы-Тедески (по желанию), или возвращение в гостиницы
20 ч. 30 м.	Торжественный обед, организуемый президентом провинции Витербо Джулио Марини

Четверг, 20 марта

08 ч. 30 м.	Поездка в лес Монти-Чимини, организуемая «Корпо форестале» Обед («шведский стол»). Рекомендуется удобная для ходьбы обувь и теплая одежда (<i>Автобусы отъезжают от гостиниц «Балетти» и «Ниббио»</i>)
Первая половина дня	<i>Рабочее заседание Редакционной группы</i>
14 ч. 00 м.–17 ч. 00 м.	Пленарное заседание: рассмотрение и принятие окончательной редакции выводов и рекомендаций
17 ч. 00 м.–17 ч. 30 м.	Церемония закрытия — комментарии профессора Грегго, проректора Университета Тушиа

* * * * *

Приложение к распорядку работы Конференции

Рабочие группы I, II и III рассмотрят следующие вопросы:

1. Какие подходы к контролю и осуществлению практических предложений вы используете и какие подходы вы считаете самыми полезными?

2. Укажите наиболее эффективные формы взаимодействия между государственными, частными, неправительственными, двусторонними, региональными и многосторонними участниками в целях формирования потенциала стран и предоставления им возможностей обеспечивать контроль, оценку и отчетность. (*Примечание: Этот перечень не должен представлять собой лишь «список пожеланий».*)

3. С учетом вашего опыта в области контроля и оценки осуществления практических предложений укажите:

- Как ФЛООН мог бы содействовать совершенствованию осуществления практических предложений на основе контроля, оценки и отчетности?
- Каким образом страны могли бы более эффективно предоставлять информацию ФЛООН?

- Как организовывать заседания ФЛООН, с тем чтобы максимально эффективно использовать информацию, предоставленную странами?

При рассмотрении всех трех вышеупомянутых вопросов рабочим группам следует определить, как с помощью более эффективного сбора информации и обмена ею можно:

- привлекать больше ресурсов для контроля, оценки и осуществления практических рекомендаций;
- лучше отслеживать достигнутый прогресс;
- содействовать воспроизведению этого прогресса в других местах;
- расширять и совершенствовать осуществление практических предложений.

Приложение С

Страновая инициатива ФЛООН

Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года, Витербо, Италия

Неофициальные итоги деятельности рабочих групп I, II и III по вопросам 1–3

Рабочая группа I — рекомендации

- *Группа рассмотрела вопрос о важном значении содействия включения практических предложений в национальные планы действий по лесам (НПЛ), национальные стратегии по сохранению биологического разнообразия и другие связанные с проблематикой лесов планы и программы. Кроме того, был рассмотрен вопрос о содействии участию всех основных групп, как это определено в Повестке дня на XXI век, в оценке актуальности практических предложений, их осуществлении и контроле, оценке и отчетности о прогрессе в их осуществлении.*
- Для продвижения вперед в направлении решения этих задач страны должны представлять практические предложения МГЛ/МФЛ в такой форме, которая была бы понятна участникам деятельности на национальном и субнациональном уровнях.

Вопрос 2

- Страны должны разрабатывать новаторские и эффективные с точки зрения затрат методы подключения основных групп к предусматривающим взаимодействие межсекторальным партнерским структурам в целях наращивания потенциала и расширения возможностей в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений.
- Члены механизма ПСЛ, другие международные организации и региональные учреждения и процессы должны поддерживать усилия по укреплению национальных потенциалов и расширению возможностей в области контроля, оценки и отчетности.

Вопрос 3

- Работа по вопросам контроля, оценки и отчетности должна продолжаться на протяжении всего процесса ФЛООН, и ей должно уделяться приоритетное внимание.
- Членам ПСЛ предлагается оказывать странам помощь в облегчении выполнения ими своих обязанностей, связанных с отчетностью.

- Секретариату ФЛООН следует использовать получаемые доклады и информацию и выделять примеры использования представленной информации, а также распространять информацию о методах контроля и отчетности. Представляемая в докладах информация должна использоваться ФЛООН для определения мер по поддержке стран в их усилиях, направленных на осуществление практических предложений.
- Необходимо повысить качество диалога с участием многих заинтересованных сторон в целях создания условий для реального обмена мнениями.

Рабочая группа II — выводы и рекомендации

1. Рекомендуются, чтобы в контексте осуществления практических предложений и контроля, оценки и отчетности в связи с ними государства-члены рассмотрели возможность принятия следующих мер:

а) Самостоятельное начало предварительного процесса оценки практических предложений, определение того, какие практические предложения являются наиболее актуальными для данной страны-члена с учетом ее ресурсов (людских, финансовых, технических, технологических), какие практические предложения следует рассматривать в краткосрочной, среднесрочной или долгосрочной перспективе и как организовать инклюзивный процесс, охватывающий основных участников деятельности.

б) Разработка плана осуществления практических предложений, сочтенных наиболее актуальными, на основе инклюзивного процесса, предусматривающего участие максимально возможного количества основных участников деятельности.

с) Контроль за осуществлением практических предложений на основе помощи со стороны НПО, особо заинтересованных групп, сертификационных органов, общин и независимых третьих сторон (ученых, исследователей, учреждений для этих целей комитетов и т.п.).

д) Разработка, совершенствование и применение внутренних систем в рамках собственных национальных программ по лесу или аналогичных процессов, включая требования по отчетности в контексте связанных с лесами многосторонних соглашений по окружающей среде, на предмет эффективного сбора, проверки и оценки информации, подлежащей использованию при подготовке национальных докладов для ФЛООН.

е) Установление дополнительных связей между контролем, оценкой и отчетностью в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ и в отношении критериев и показателей устойчивого лесопользования.

ф) Разработка методов эффективной оценки информации, собираемой на этапе контроля.

г) Необходимость в анализе собранной информации в соответствии с подходом Целевой группы ПСЛ по упорядочению отчетности, касающейся лесов.

2. Рекомендуются, чтобы существующие региональные и субрегиональные структуры включали или вводили пункты повестки дня или организовывали

практикумы для обмена опытом в отношении процесса контроля, оценки и отчетности, с тем чтобы обеспечить эффективную отчетность об осуществлении практических предложений.

3. Рекомендуются, чтобы процессы, связанные с национальными планами по лесам, и аналогичные стратегические процессы, которые предусматривают участие частного сектора, НПО, общин и других заинтересованных сторон, использовались в контексте всего процесса контроля, оценки и отчетности.

4. Рекомендуются, чтобы страны-члены стремились к обеспечению своевременного представления докладов ФЛООН, в соответствии с графиком, который рекомендуется подготовить секретариату ФЛООН, и включали описание достигнутых успехов, а также областей, в которых существует необходимость в помощи или рекомендациях.

5. Рекомендуются признать, что некоторые страны нуждаются в помощи в области оценки практических предложений, а затем в осуществлении, контроле, оценке и представлении отчетности по ним и что в этой связи нужны финансовые и другие ресурсы для оказания некоторым странам-членам помощи в этом процессе. Это может быть обеспечено с помощью целого ряда методов, включая перераспределение внутренних ресурсов и/или внешнюю помощь.

6. Рекомендуются, чтобы ФЛООН содействовал предоставлению технической и другой помощи странам-членам, нуждающимся в таком содействии, в целях:

а) посещения соответствующих международных форумов или совещаний;

б) разработки и внедрения национального процесса представления отчетности, который обеспечит возможность своевременной и эффективной отчетности перед ФЛООН, предусматривающей участие заинтересованных сторон;

в) оценки соответствующей национальной информации на предмет представления ФЛООН содержательных докладов.

7. Рекомендуются, чтобы «побочные мероприятия», которые представляют собой ценную возможность для обмена информацией и опытом, не организовывались как периферийный вид деятельности, а рассматривались как неотъемлемая часть сессий ФЛООН и включались в повестку дня. Обсуждения в ходе сессий ФЛООН должны носить более интерактивный характер и, вероятно, проводиться на основе формата, использовавшегося в ходе мартовского 2003 года заседания Комитета по лесоводству. ФЛООН следует рассмотреть возможность проведения своих сессий в других местах.

8. Рекомендуются, чтобы секретариат ФЛООН:

а) оказывал странам, региональным органам, тематическим организациям, НПО и другим заинтересованным группам содействие в организации межсессионной работы и мероприятий, которые ранее рассматривались как побочные мероприятия, включая поездки на места в ходе сессий ФЛООН.

б) оказывал странам-членам помощь путем более эффективного распространения информации, полученной от других стран-членов.

с) Оказывал странам-членам помощь путем предоставления гибкого формата для отчетности и возможностей для диалога, содержащего информацию о подходах и процессах осуществления и достигнутого прогресса на основе существующих договоренностей, с указанием существующих требований, а также с учетом существующих систем или процессов отчетности. Определенную роль в этом плане должен играть механизм ПСЛ.

d) Разработал и распространил среди всех стран-членов график предельных сроков выполнения обязательств по отчетности и предлагаемые периоды планирования, обеспечивающие реалистичные сроки для сбора информации, существенное время для проведения консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и эффективную подготовку и анализ докладов внутри стран.

e) Анализировал доклады, полученные до сессий ФЛООН, с тем чтобы создать условия для обсуждения существенных тенденций и проблем на сессиях ФЛООН.

f) Извлекал из полученных докладов ценный опыт или передовую периодическую методику, распространял их широко среди стран-членов и применял их результаты в качестве основы для обсуждения на сессиях ФЛООН, особенно в контексте осуществления практических предложений.

g) Анализировал достижения и прогресс в ходе осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ и использовал этот анализ в качестве основы для обсуждения на сессиях ФЛООН.

h) Разработал документ, в котором четко обосновывалась бы потребность в запрашиваемой информации, с тем чтобы стимулировать представление докладов государствами-членами.

i) Разработал документ, содержащий объяснение цели и формата отчетности, с тем чтобы стимулировать участие заинтересованных сторон в процессе контроля, оценки и представления отчетности, особенно на местном или общинном уровнях.

Рабочая группа III — темы и элементы для рекомендаций ФЛООН, ПСЛ и странам-членам

Упорядочение

- на основе уже проделанной работы упростить предложения, открыть доступ к ней членам ФЛООН;
- рекомендовать, чтобы ФЛООН/ПСЛ учредили координационный механизм для использования странами при подготовке отчетности и в качестве источников информации;
- разработать комплексный и межсекторальный подход к национальной и международной оценке мероприятий по контролю, оценке и осуществлению при подготовке отчетности;
- упрощение отчетности;

- предложить ПСЛ расширить свою работу по упорядочению процесса отчетности в отношении лесов, включая изучение возможности упорядочения процессов разработки критериев и показателей.

В рамках контроля, оценки и отчетности следует сосредоточить внимание на осуществлении

- рекомендовать, чтобы специальная группа экспертов ФЛООН по контролю, оценке и отчетности включила в комплекс своих задач сбор имеющегося у стран и организаций опыта, смежных докладов и рекомендовала руководящие принципы и основные положения, предназначенные для облегчения процесса осуществления;
- применять надлежащие структуры и форматы для оценки, контроля и отчетности в целях облегчения процесса осуществления;
- структуры и форматы должны быть ориентированы на анализ успешного опыта, приоритетов или пробелов и вызовов;
- рекомендовать национальные планы по лесам как ценный инструмент стимулирования и оценки осуществления.

Подход к контролю, оценке и отчетности, предусматривающий широкое участие

- разработать или адаптировать процессы или подходы с участием значительного количества заинтересованных сторон для обеспечения контроля, оценки и отчетности, с тем чтобы подчеркнуть необходимость участия в контроле, оценке и отчетности заинтересованных сторон;
- разработать/поддерживать механизм координации и участия на национальном уровне, в том числе с привлечением координаторов всех связанных с проблематикой лесов процессов;
- обобщить информацию о мероприятиях, проведенных странами в целях расширения их участия в процессе осуществления практических предложений, в том числе данные об успехах и нерешенных задачах;
- членам ФЛООН следует стимулировать и облегчать участие частного сектора, НПО и других групп гражданского общества в деятельности по контролю, оценке и отчетности;
- рекомендовать ФЛООН/ПСЛ выделить адекватные ресурсы для покрытия оперативных расходов, связанных с участием значительного количества заинтересованных сторон в процедурах контроля, оценки и отчетности, особенно на национальном уровне.

Информация и наращивание потенциала

- расширять/формировать/обеспечивать информированность о преимуществах, достигаемых благодаря отчетности, в том числе о ее роли в организации устойчивого лесопользования, в частности с помощью практикумов и совещаний;
- содержание самих практических предложений;
- использовать страновые доклады для выявления приоритетных вопросов, требующих финансовой и технической помощи;

- координировать и облегчать странам доступ к технической и финансовой помощи;
- переводить практические предложения на национальные языки и доводить до сведения их содержание;
- укрепить региональные процессы на предмет наращивания их потенциала в области сбора концептуальной информации, организации дискуссий, обсуждения общих для стран проблем, с тем чтобы эти процессы служили этапами подготовки к проведению связанных с лесами форумов.

Институциональная структура

- поощрять использование существующих региональных и субрегиональных процессов, в том числе региональных комиссий для поддержки мероприятий по контролю, оценке и отчетности;
- ФЛООН следует предложить Секретариату определить в приоритетном порядке направленность своей подготовки к совещаниям и разрабатываемых методических материалов, с тем чтобы содействовать обмену между странами информацией об оценке осуществления и об отчетности в контексте контроля, оценки и отчетности;
- предусмотреть в рамках сессий ФЛООН этапы для обсуждения накопленного опыта и для анализа политики и практических примеров, причем в работе на этих этапах должны участвовать эксперты.

Приложение D

Страновая инициатива ФЛООН

Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Доклад, принятый на Конференции в Витербо

17–20 марта 2003 года, Витербо, Италия

Список участников

Страны

В Конференции приняли участие эксперты из следующих стран:

Австрия, Азербайджан, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Корея, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Международные организации

На Конференции были представлены следующие международные организации:

ДЭСВ/секретариат ФЛООН, ФАО, МОТД, МСОП — Всемирный союз охраны природы, Конференция министров по защите лесов в Европе и ЮНЕП.

Неправительственные организации

На Конференции были представлены следующие неправительственные организации:

Американская ассоциация по вопросам лесного хозяйства и производства бумаги, Организация по наблюдению за деятельностью сектора лесоводства, программа «Форестс пипл», «Друзья сибирских лесов», Международный совет ассоциации по вопросам лесопроductов, Международный институт по проблемам устойчивого развития и Ассоциация Института Пинчота.

Подробная информация об участниках содержится в докладе Конференции в Витербо, который представлен на веб-сайтах ФЛООН и ФАО.